

<p style="text-align: center;"><b><u>TENDER NOTICE</u></b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>Advertisement Date: Aug 31, 2021</u></b></p> <p>A non-religious, non-profit and non-governmental international humanitarian organization, is seeking to contract Supplier(s) for the following Service</p> <p><b>Rehabilitation of water network system in Al Mashlab and Al Husewa neighborhoods in Ar-Raqqa city.</b></p> <p>Our INGO is seeking qualified providers with a proven background in this area.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>إعلان مناقصة</u></b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>تاريخ الإعلان: ٣١ آب ٢٠٢١</u></b></p> <p>منظمة إنسانية دولية غير دينية وغير ربحية وغير حكومية ، تسعى للتعاقد مع مورد لتقديم الخدمة التالية:</p> <p style="text-align: center;"><b>تأهيل شبكة المياه في حيي المشلب والحصيرة في مدينة الرقة.</b></p> <p>تبحث منظمتنا عن موردين مؤهلين مع خلفية وخبرة مثبتة في هذا المجال.</p>
<p><b>Tender Pick-up:</b> Tender package can be picked up by sending a request email to the following account:</p> <p><a href="mailto:sy-tenderinfo@mercycorps.org">sy-tenderinfo@mercycorps.org</a> Tender Package available from <b><u>Aug 31, 2021</u></b></p>	<p><b>استلام أوراق المناقصة:</b> يمكن الحصول على حزمة المناقصة من خلال إرسال بريد إلكتروني إلى العنوان التالي:</p> <p style="text-align: right;"><a href="mailto:sy-tenderinfo@mercycorps.org">sy-tenderinfo@mercycorps.org</a> • ملفات المناقصة متوفرة من <b><u>٣١ آب ٢٠٢١</u></b></p>
<p>• <b>Submitting Questions:</b> All questions should be submitted to <a href="mailto:sy-tenderinfo@mercycorps.org">sy-tenderinfo@mercycorps.org</a></p> <p>Deadline for submitting Questions: not later than <b>Sep 07, 2021, 16:00 PM</b> Response to questions will be uploaded on the website by <b>Sep 09, 2021 COB</b></p>	<p>• <b>تقديم الاسئلة:</b> يجب إرسال جميع الأسئلة إلى البريد الإلكتروني التالي: <a href="mailto:sy-tenderinfo@mercycorps.org">sy-tenderinfo@mercycorps.org</a></p> <p>آخر موعد لإرسال الأسئلة: <b>٧ أيلول ٢٠٢١: الساعة 4 مساءً</b> الإجابة على الأسئلة سيتم تحميلها على الموقع بحلول <b>٩ أيلول ٢٠٢١ قبل انتهاء ساعات العمل</b></p>
<p>• Suppliers who are interested to bid for this tender are strongly advised to attend the pre-bid site-visit to the location of the proposed project on <b>September 07, 2021</b>, at 11:00 AM. In the site-visit, the suppliers will be briefed about the project and Mercy Corps' expected quality standards.</p>	<p>• ننصح بشدة الموردين الذين يرغبون في المزايدة على هذه المناقصة بحضور زيارة ما قبل المناقصة لموقع المشروع المقترح يوم الثلاثاء <b>٧ أيلول ٢٠٢١</b> في تمام الساعة 11:00 صباحاً. خلال زيارة الموقع ، سيتم إطلاع الموردين على المشروع ومعايير الجودة المتوقعة من منظمة ميرسي كورب</p>
<p><b>Tender Submission:</b> The Offerors should submit the tender packages to Mercy Corps tender boxes, at Mercy Corps offices in the following locations:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Derik Office, Western part, Next to Haji Manuh School, Hassakah governorate Northeast Syria.</li> <li>2. Al Hassakah Office: Al Mufti Neighborhood – northern of Shaheed Srahad roundabout, Al-Hassakah city Raqqa office: Aleppo Road street, Opposite to children hospital, Raqqa governorate North East Syria.</li> </ol> <p>The email subject line should mention</p> <p><b>“Rehabilitation of water network system in Al Mashlab and Al Husewa neighborhoods in Ar-Raqqa city” SYD/PR 1479/2021/WASH/033.</b> no later than <b>Sep 12, 2021, 16:00 PM</b></p>	<p>• <b>تقديم المناقصات:</b> على العارضين تقديم عروض المناقصة في مظاريف مختومة لصناديق مناقصات ميرسي كورب، في مكاتب ميرسي كورب في المواقع التالية:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. مكتب ديريك، الحي الغربي، بجانب مدرسة الحاج منوح، محافظة الحسكة، شمال شرق سوريا</li> <li>2. مكتب الحسكة: حي المفتي، شمال دوار الشهيد سرحد، مدينة الحسكة.</li> <li>3. مكتب الرقة: شارع طريق حلب ، مقابل مستشفى الأطفال ، محافظة الرقة شمال شرق سوريا.</li> </ol> <p style="text-align: right;">يجب أن يذكر عنوان الايميل "</p> <p><b>“Rehabilitation of water network system in Al Mashlab and Al Husewa _ neighborhoods in Ar-Raqqa city” SYD/PR 1479/2021/WASH/033</b></p> <p>في موعد لا يتجاوز <b>١٢ أيلول ٢٠٢١، الساعة 4 مساءً.</b></p>
<p><i>Only tenders submitted in prescribed form and deadlines will be considered. Only legally registered firms, and firms compliant with the <b>eligibility criteria</b> will be considered.</i></p>	<p>سيتم النظر فقط في المناقصات المقدمة في الشكل المطلوب وضمن المواعيد النهائية المذكورة. سيتم اعتبار الشركات المسجلة والمطابقة لمعايير الأهلية فقط.</p>